

ОТЗЫВ

на автореферат диссертации

Войтенко Елены Юрьевны на тему «*Фразеологическая репрезентация природного кода культуры в английском и русском языках*», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

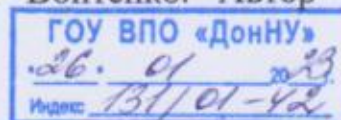
На современном этапе развития лингвистики, в условиях антропоцентрической парадигмы, ученые уделяют пристальное внимание вопросам лингвокультурологии, в связи с чем исследование Е.Ю. Войтенко представляется **актуальным** и своевременным.

Хотелось бы отметить солидную **методологическую** базу диссертационного исследования, включающую как классические труды, так и современные исследования по анализируемой проблематике, что свидетельствует о широкой научной эрудиции Е.Ю. Войтенко.

Несомненным достоинством анализируемой работы является использование **релевантных методов**, позволяющих в полной мере раскрыть все аспекты функционирования фразеологизмов как репрезентантов культурного кода, например, структурно-грамматический метод, лингвокультурологический анализ и ряд других.

Теоретическая значимость работы Е.Ю. Войтенко не вызывает сомнений и обусловлена ее вкладом в разработку проблем сопоставительной фразеологии, усовершенствованием процедуры описания фразеологических единиц, репрезентирующих природный код культуры. Автор предлагает методику сопоставительного лингвокультурологического анализа фразеологических единиц с компонентами, обозначающими природные объекты и явления, что представляет несомненную **теоретическую ценность** при исследовании закономерностей функционирования фразеологических единиц.

Хотелось бы отдельно отметить **методику** исследования фразеологических единиц, репрезентирующих природный код культуры русского и английского языков, предлагаемую Е.Ю. Войтенко. Автор



подробно описывает этапы, исследовательские шаги, которые необходимо предпринять для получения **исчерпывающего представления о закономерностях функционирования** анализируемых диссертантом фразеологических единиц, среди них выделим:

- определение критериев отбора материала и формирование корпуса эмпирической базы;

- тематическую классификацию компонентов, обозначающих объекты и явления природы, с помощью которой устанавливается их фразеологическая активность и выделяются лакунарные компоненты с целью исследования культурных доминант в сопоставляемых языковых картинах мира;

- описание структурно-семантических типов фразеологических единиц, определение степени их продуктивности, а также выявление корреляций между типами компонентов в составе фразеологических единиц и их структурой и семантикой, что дает возможность уточнить культурное содержание природного кода в сопоставляемых языках, а также ряд других процедур, позволяющих Е.Ю. Войтенко делать фундаментальные выводы лингвокультурологического характера.

Практическая значимость анализируемого исследования заключается в возможности использования его результатов в лингвистических и переводоведческих дисциплинах.

Работа прошла **солидную апробацию**, о чем свидетельствуют как участие диссертанта в различных конференциях, так и научные статьи.

Судя по автореферату диссертации, **глубина проработки материала, всесторонний анализ эмпирической базы** исследования, **публикационная активность** Е.Ю. Войтенко позволяют сделать вывод о стремлении соискателя ученой степени «дойти до самой сути» (Б.Л. Пастернак) в исследовательском поиске. Такой добросовестный подход к научному труду позволяет диссертанту сделать **значимые выводы** об алломорфных и изоморфных характеристиках структуры и семантики английских и русских фразеологических единиц с компонентами, обозначающими природные объекты и явления.

Анализ автореферата диссертации позволяет сделать вывод о том, что исследование Войтенко Елены Юрьевны на тему «Фразеологическая репрезентация природного кода культуры в английском и русском языках», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание, представляет собой завершенное самостоятельное исследование и отвечает требованиям п. 2.2. Положения о присуждении ученых степеней, утвержденным Постановлением Совета Министров Донецкой Народной Республики от 27.02.2015 г. №2-13, а ее автор, Войтенко Елена Юрьевна, заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по искомой специальности.

Я, Водяницкая Альбина Александровна, согласна на автоматизированную обработку персональных данных.

Кандидат филологических наук
(специальность 10.02.20 – сравнительно-историческое,
типологическое и сопоставительное языкознание), доцент,
доцент кафедры языкознания и переводоведения
Института иностранных языков
Государственного автономного
образовательного учреждения
высшего образования «Московский
городской педагогический университет»

Альбина Александровна Водяницкая

Адрес места работы:

Московский городской педагогический университет
129226, г. Москва, 2-й Сельскохозяйственный пр-д, 4, к. 1
Телефон 8 (499) 181 24 62

Адрес электронной почты info@mgpu.ru

Официальный сайт в сети Интернет www.mgpu.ru

«18» января 2023 г.



Подпись РУКИ Водяницкой *Альбины Александровны* **ПОДПИСАЮ.**
С. ДЕЛЪ КАДРОВОГО УЧЕТА
Р. И. АРХИПОВА *Архипова*